



**Determinazione del Responsabile Ufficio Formazione n° 1414 del 3 DIC. 2015**

**Oggetto: Aggiornamento obbligatorio, Dirigente Medico, Dott.ssa Olivo Olivia.**

Publicata all'Albo Pretorio dell'Azienda Ospedaliera a partire dal - 3 DIC. 2015 per 15 giorni consecutivi e posta a disposizione per la consultazione.

---

**Il Responsabile dell'Ufficio Formazione**

- Visto** il D. Lgs. n. 502/92 e successive modificazioni ed integrazioni;
- Viste** le Leggi Regionali n. 10/2006 e n. 05/2007;
- Vista** la Deliberazione n. 263 del 04/03/2015, con la quale il Commissario Straordinario ha autorizzato il Responsabile dell'Ufficio Formazione Dott. Andrea Corrias, a predisporre le Determinazioni;
- Vista** la comunicazione Prot. n° 393 del 15.10.2015, con la quale il Direttore di Dipartimento di Diagnostica per Immagini ha fatto richiesta di comando obbligatorio per aggiornamento, in favore del Dirigente Medico, Dott.ssa Olivo Olivia;
- Ritenuto** di dover autorizzare la partecipazione della Dott.ssa Olivo Olivia al Corso Teorico Pratico: "Ateliers Lillois d'imagerie de la Prostate", che si terrà a Lille dal 06.11.2015 al 07.11.2015 e alla successiva Frequenza presso la sezione di Radiologia dell'Università di Lille dal 09.11.2015 al 12.11.2015, per un importo presunto complessivo di € 1.440,00 (millequattrocentoquaranta euro) come da documentazione allegata per farne parte integrale e sostanziale;
- Considerato** che tale spesa ricadrà sul Fondo per l'aggiornamento obbligatorio Dirigenti Medici – Dipartimento di Diagnostica per Immagini - anno 2015, di cui risulta verificata la copertura finanziaria e che la liquidazione dei costi sostenuti dovrà essere effettuata previa trasmissione a cura della Dott.ssa Olivo Olivia ai competenti Uffici della documentazione giustificativa, di una relazione sull'aggiornamento e dell'attestato di partecipazione al Corso e alla Frequenza;



REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

Azienda Ospedaliera Brotzu

Segue determinazione n. 1414 del 3 DIC. 2015

## DETERMINA

Per i motivi esposti in premessa:

1. Autorizzare la partecipazione della Dott.ssa Olivo Olivia al Corso Teorico Pratico: "Ateliers Lillois d'imagerie de la Prostate", che si terrà a Lille dal 06.11.2015 al 07.11.2015 e alla successiva Frequenza presso la sezione di Radiologia dell'Università di Lille dal 09.11.2015 al 12.11.2015.
2. Autorizzare la partenza anticipata della Dott.ssa Olivo Olivia in data 05.11.2015, per poter arrivare in tempo utile per l'inizio del Corso e il rientro in data 13.11.2015 causa la assenza di voli diretti nelle date previste.
3. Dare atto che l'importo complessivo presunto di € 1.440,00 (millequattrocentoquaranta euro) ricadrà sul Fondo per l'aggiornamento obbligatorio Dirigenti Medici - Dipartimento di Diagnostica per Immagini - fondi anno 2015, di cui risulta verificata la copertura finanziaria.
4. Disporre che la liquidazione dei costi sostenuti dalla Dott.ssa Olivo Olivia venga effettuata ( con la formula di rimborso forfettario, come dichiarato dell'interessata) previa trasmissione ai competenti Uffici della documentazione giustificativa, di una relazione sull'aggiornamento e dell'attestato di partecipazione al Corso e la Frequenza.
5. Trasmettere la presente determinazione al Direttore della S.C. del Personale per i conseguenti adempimenti.

Il Responsabile dell'Ufficio Formazione

Dott. Andrea Corrias

Prot. n. 393 del 15.10.2015

Al Sig. Direttore Generale  
Al Responsabile Ufficio Formazione  
Azienda Ospedaliera Brotzu

**Oggetto: Richiesta Aggiornamento Obbligatorio**

Si chiede che venga concesso alla/al Sig.ra/Sig. e/o alla/al Dott.ssa/Dott. Olivia Olivo  
dipendente di codesta Azienda con la qualifica di Dirigente Medico 1° livello  
in servizio presso: Struttura di Radiologia  
afferente al Dipartimento di Immagini

di partecipare

a titolo di aggiornamento **Obbligatorio** e in considerazione dell'importanza degli argomenti trattati, al  
seguente evento:

☐ Corso teorico ☒ Corso teorico/pratico ☐ Congresso ☐ Convegno ☐ Seminario ☒ Frequenza in altre  
Strutture ☐ Altro

Titolo dell'evento:

**"Ateliers Lillois d'imagerie de la Prostate"**

Che si terrà a Lille (Francia) dal giorno 6.11.2015 al giorno 7.11.2015

**Intervallo per il giorno festivo 8.11. 2015 in quanto Domenica.**

**Frequenza successiva nella sezione di Radiologia Università di Lille guidato dal Professor Philippe  
Puech**

Dal 9.11.2015 al 12.11.2015 Lille (Francia)

La spesa prevista:

- o Iscrizione € 300,00
- o Viaggio € 180,00
- o Vitto € 960euro per 8 giorni (120 al giorno omni comprensivo -rimborso forfettario)
- o Pernottamento € forfettario

**Spesa Totale Complessiva € 1440**

Motivazione scientifica e professionale della richiesta:

Opportunità formativa per approfondire le competenze professionali con la possibilità di osservare  
l'esecuzione di circa 20 biopsie e di accedere al ricco database della clinica per ulteriore approfondimento.  
(vedi lettera in allegato)

Cordiali Saluti

Si allega: ☒ Programma ☒ Relazione

Firma del Partecipante

AZIENDA OSPEDALIERA "G. BROTZU"

S.C. di Radiologia

Timbro e firma \_\_\_\_\_  
Direttore di Struttura

AZIENDA OSPEDALIERA "G. BROTZU"

DIPARTIMENTO DI DIAGNOSTICA PER IMMAGINI

Direttore: Dott. Pier Paolo Bacchiddu

Timbro e firma \_\_\_\_\_  
Direttore di Dipartimento

AZIENDA OSPEDALIERA G. BROTZU  
UFFICIO FORMAZIONE  
Responsabile Ufficio Formazione



AO Brotzu

S.C. di RADIOLOGIA



Sistema Sanitario  
Regione Sardegna

Cagliari, 16 ottobre 2015

C.A.  
Ufficio Formazione  
SEDE

Io sottoscritta Olivia Olivo nata a Cagliari il 4.11.1959 comunica che in occasione del Corso "Ateliers Lillois d'imagerie de la Prostate" che si terrà a Lille (Francia) dal giorno 6.11.2015 al giorno 7.11.2015 e successiva Frequenza nella sezione di Radiologia Università di Lille dal 9.11.2015 al 12.11.2015 sempre a Lille (Francia) con intervallo per il giorno festivo 8.11. in quanto Domenica.

I lavori inizieranno alle ore 08:00 del 6.11.2015 e finiranno nel tardo pomeriggio del 12.11.15.

Per raggiungere la città di Lille all'orario previsto del 06.11.15 è necessario raggiungere la città il giorno prima il 5.11.2015 e per la partenza è necessario partire il giorno successivo 13.11.2015 data la assenza di voli diretti nelle date selezionate.

In fede  
Dr. Olivia Olivo

*Si autorizza*  
AZIENDA OSPEDALIERA "G. BROTZU"  
S.C. di RADIOLOGIA  
Direttore: Dott. Grazia Bitti



REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

Azienda Ospedaliera Brotzu

Dipartimento Diagnostica per Immagini

S.C. di Radiologia

Direttore Dott. Grazia Bitti

DIREZIONE SANITARIA

13/10/15  
Senza  
Bitti

Prot. n° 387

Al Responsabile dell'Ufficio Formazione  
Dr. Andrea Corrias

Oggetto: frequenza aggiornamento biopsie prostatiche

La biopsia prostatica su guida ecografica è una tecnica utilizzata nella maggior parte dei centri urologici. La procedura, eseguita per via transrettale o transperineale, prevede l'esecuzione di multipli prelievi secondo uno schema bioptico sistematico. Infatti le immagini ecografiche generate con la sonda transrettale non sono in grado di localizzare la maggior parte delle lesioni tumorali in fase precoce. Per questo motivo nella maggior parte dei casi i prelievi bioptici non sono mirati ad una lesione sospetta ma sono multipli e vengono indirizzati in aree predefinite, campionando essenzialmente la zona periferica della ghiandola in quanto sede più frequente di neoplasie. Di conseguenza è possibile che il risultato della biopsia risulti falsamente negativo (fino al 35% dei tumori clinicamente significativi) e che la biopsia debba poi essere ripetuta. Inoltre eseguire i prelievi bioptici "alla cieca" porta inevitabilmente alla identificazione di tumori molto piccoli e di scarso significato clinico, con conseguente danno emotivo, biologico ed economico.

Negli ultimi anni è stato dimostrato che la risonanza magnetica nucleare (RMN) è la metodica di imaging più accurata per la diagnosi del tumore prostatico.

Esiste la possibilità di eseguire la biopsia della prostata direttamente sotto guida RMN, eseguendo cioè i prelievi quando il paziente è all'interno del gantry RMN: noi già da due anni utilizziamo questa metodica per le lesioni della mammella, con il vantaggio di indirizzare il prelievo esattamente sulle lesioni sospette. La metodica risulta però molto costosa, sia per il tempo richiesto che per la necessità di usare strumenti (aghi, guide) particolarmente sofisticati in quanto compatibili con il campo magnetico.

Recentemente è stata introdotta la cosiddetta "fusion biopsy", metodica che prevede la fusione delle immagini ottenute dalla RMN con quelle ecografiche; questa metodica si applica molto bene alla prostata, che a differenza della mammella ha una posizione stabile all'interno dell'organismo e non risente delle variazioni di decubito.

Si esegue preliminarmente un esame RM, e i dati ottenuti vengono sovrapposti digitalmente alle immagini in real time prodotte dall'ecografo. Una lesione sospetta e precedentemente delineata può essere in questo modo localizzata facilmente in ecografia con possibilità di eseguire una biopsia mirata.



REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

Azienda Ospedaliera Brotzu

Dipartimento Diagnostica per Immagini

S.C. di Radiologia

Direttore Dott. Grazia Bitti

Gli ecografi recentemente acquisiti nella nostra struttura sono idonei alla fusione delle immagini e uno dei due (Philips) è fornito di sonda trans-rettale per la valutazione della prostata.

Dopo aver discusso il tema con il responsabile della S. C. di Urologia dr. Mauro Frongia si è ritenuto vantaggioso (anche dal punto di vista economico) introdurre questa metodica nella nostra azienda.

Sono stati quindi presi contatti con un centro di riferimento guidato dal Professor Philippe Puech, (Università di Lille, Francia) e si chiede ora l'autorizzazione ad inviare in comando obbligatorio due medici radiologi:

- la dr.ssa Olivia Olivo, che da molti anni si occupa di ecografia trans-rettale della prostata, e
- la dr.ssa Martina Cecconi che si occupa di RM prostatica.

Il programma prevede due giorni di frequenza a un corso di imaging RM della prostata (6 e 7 Novembre), e la successiva frequenza nella sezione di Radiologia (dal 9 al 12 Novembre) con la possibilità di osservare l'esecuzione di circa 20 biopsie e di accedere al ricco database della clinica per ulteriore approfondimento.

I costi previsti sono indicati nell'allegata modulistica.

Rimango a disposizione per ogni ulteriore chiarimento e porgo

Cordiali saluti

Grazia Bitti

Cagliari, 5.10.15



Cagliari 16.10.15

Spett.le Segreteria Organizzativa

Oggetto: Partecipazione al corso di aggiornamento obbligatorio/facoltativo della/del Dott.ssa/Dott.  
e/o Sig.ra/Sig. OLIVIO OLIVIO

Si comunica che la/il Dott.ssa/Dott. e/o Sig.ra/Sig. OLIVIO OLIVIO  
dipendente di questa Azienda Ospedaliera, è stata/o autorizzata/o a partecipare in regime di Missione  
per aggiornamento obbligatorio/facoltativo alla frequenza del:

☐ Corso teorico ☒ Corso teorico/pratico ☐ Congresso ☐ Convegno ☐ Seminario ☐ Meeting

A FREQUENZA CORSO "ATELIERS LILLOIS D'IMAGERIE DE LA PROSTATE"

FREQUENZA SEZIONE DI RADIOLOGIA UNIVERSITA' DI LILLE

in programma A LILLE (FRANCIA)

dal giorno 06.11.15 al giorno 07.11.15

FREQUENZA DAL 09.11.15 AL 12.11.15

Si chiede pertanto che la fatturazione alla quota d'iscrizione sia intestata all'Azienda Ospedaliera  
Brotzu, P.le Ricchi 1, 09134 Cagliari – P. IVA 02315520920 e sia emessa senza l'imposta sul valore  
aggiunto in base al DPR 633/72.

Cordiali saluti

Il Responsabile Ufficio Formazione  
Dott. Andrea Corrias

## Informations pratiques

- **Date** **Vendredi 6 et Samedi 7 Novembre 2015**
- **Lieu** **Faculté de Médecine de Lille – Pôle formation – Amphithéâtre multimédia**
- **Durée** **Une journée et demie**
- **Public** **Radiologues ou médecins se spécialisant en imagerie de la prostate, ou en formation continue (francophones ou anglophones)**

■ **Fréquence** **Une session par an**

■ **Tarifs** **300€**  
option : Validation du DPC : 200€ (en supplément) \*

■ **Inscriptions** **Elise MULLER-DECROÏE**  
■ **Infos DPC** **03.20.44.61.91**  
[elise.decroie@chru-lille.fr](mailto:elise.decroie@chru-lille.fr)

■ **Plus d'info,** **www.pcih.fr/alip**  
■ **toute l'année,** **@voxelimator**  
■ **plans, hôtels...**



@voxelimator

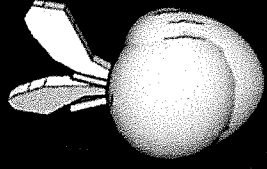
Bulletin à retourner accompagné du règlement par chèque \* à l'ordre de « ARGUL » à :

Elise MULLER-DECROÏE  
Secrétariat Imagerie néphro-urologique et ORL  
CHRU de Lille  
1 rue Michel Polonovski  
59037 LILLE Cedex

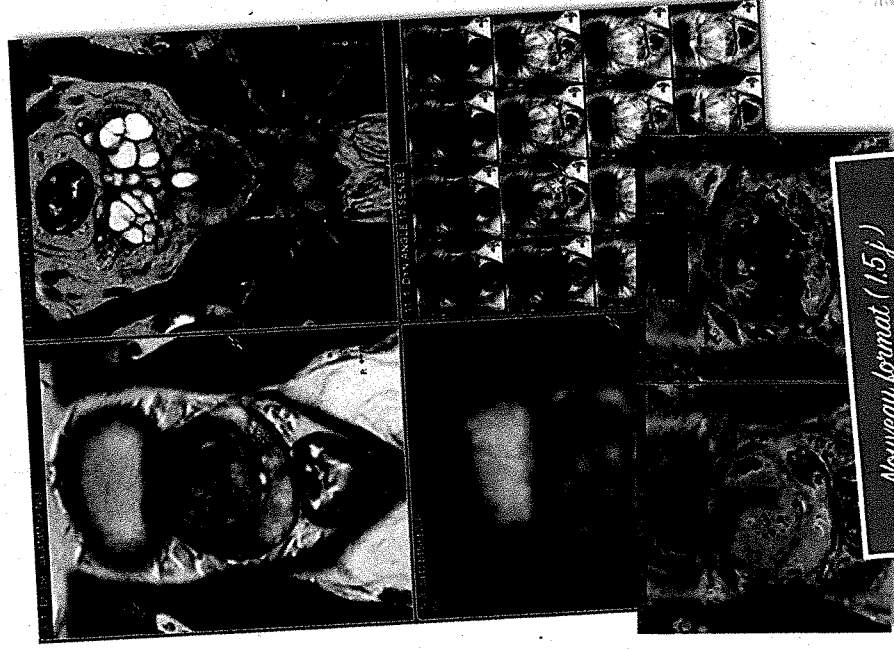


\* Les inscriptions pour la journée d'enseignement seront faites au fur et à mesure de la réception des bulletins d'inscription accompagnés du règlement de 300€  
Les annulations après le 30 Octobre ne pourront être l'objet d'un remboursement ; avant cette date, un montant de 50€ sera retenu  
-L'inscription et le règlement du DPC se font par une procédure différente (détailée sur notre site internet+++). En cas de doute, contactez-nous.

# Ateliers Lillois d'Imagerie de la Prostate



8<sup>ème</sup> édition - 6 et 7 Novembre 2015

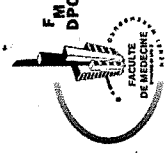


Nouveau format (1,5f)  
Encore plus de dossiers  
sur tablette !

**Organisation**  
Pr Philippe PUECH

**Imagerie**  
Pr Laurent LEMAITRE  
Dr Raphaële RENARD-PENNA  
Dr Benoît RENARD  
Dr Vianney GAILLARD  
Christophe DEKERF

**Urologie**  
Pr Arnaud VILLERS  
Dr Adil OUZZANE  
Dr Jean-Christophe FANTONI  
Dr Pierre COLIN



14041500027



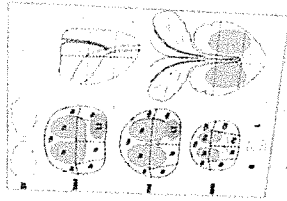
Centre Hospitalier Régional  
Universitaire de Lille

Université  
de Lille

L'imagerie est devenue incontournable pour le diagnostic, le bilan d'extension et la recherche des récidives du cancer de la prostate...et dans certains cas pour guider le traitement.

Nous organisons une journée et demi de formation incluant des rappels théoriques indispensables, des discussions, et des sessions de lecture de cas cliniques individuelles puis commentées, sur tablette.

Des intervenants chevronnés (radiologues, urologues, manipulateurs) vous accompagneront et vous indiqueront comment comprendre, acquérir les données, et interpréter en toute confiance l'IRM de la prostate selon les standards actuels.

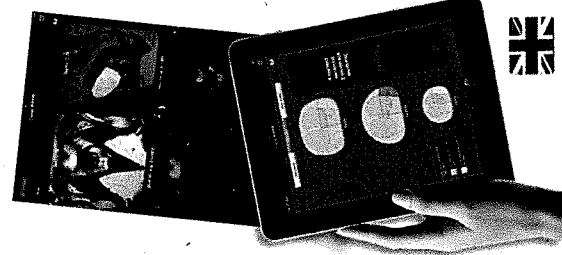


## Objectifs pédagogiques

- Comprendre l'histoire naturelle et l'épidémiologie du cancer de la prostate
- Reconnaître les cancers au sein du tissu glandulaire normal
- Analyser l'extension intra et extra-prostatique des lésions
- Attribuer un score PI-RADS et évaluer l'agressivité des lésions
- Détecter une récidive après prostatectomie ou radiothérapie
- Connaître les limites de l'imagerie
- Rédiger un compte-rendu de façon standardisée (type ESUR)
- Améliorer la qualité technique de vos examens

## Matériel

- Cours de rappels synthétiques – 4 heures
- Cas cliniques interactifs – 6 heures ½
  - sélection de dossiers cliniques incluant preuve histologique, décision thérapeutique et suivi
  - sur iPad individuel (application dédiée)
  - corrigés progressivement ; de façon collective
  - discussion libre des dossiers
- Séance d'interprétation collective
  - Interprétation « sans fil » par nos experts
  - Discussion technique et médicale de dossiers tiers
- Support d'e-formation par Internet accessible pendant 3 mois pour revoir une partie des dossiers vus pendant l'atelier ou les cours ; accéder à des protocoles d'exams, poser des questions.



Pendant

Après...



English-speaking participants are welcome. Courses are performed in french, but translated presentations are available live. iPad clinical cases are completely bilingual. All speakers can answer questions in english.

## Programme

### Vendredi 6 Novembre – 8h30-17h30

- 8h00 – Accueil
- 8h30 – Histoire naturelle des cancers de la prostate (A.VILLERS)
- 9h00 – Comment faire et interpréter une IRM de la prostate (P.PUECH)
- 10h00 – Pause
- 10h20 – Imagerie des récidives du cancer de la prostate (R.RENARD PENNA)
- 11h00 – Cas cliniques (lecture collective)
- 12h30 – Buffet
- 13h30 – Cas cliniques thématiques (lecture individuelle)
- 15h30 – Pause café
- 15h45 – Reprise
- 17h30 – Fin de la journée

### Samedi 7 Novembre – 8h30-12h

- 8h00 – Accueil
- 8h30 – Surveillance active (A.OUZZANE)
- 9h00 – Cas cliniques (lecture collective) (P.PUECH, A.OUZZANE, J.C.FANTONI)
- 9h20 – Techniques chirurgicales (J.C.FANTONI) - Discussion
- 10h00 – Pause
- 10h20 – Les bases et la pratique de la thérapie focale (P.COLIN)
- 10h50 – Techniques d'optimisation d'un protocole IRM (C.DEKERF)
- 11h20 – Cas cliniques du public (lecture collective) (C.DEKERF, P.PUECH, J.C.FANTONI)
- 12h00 – Fin de la formation

Un temps de discussion avec la salle est réservé à la fin de chaque présentation

## Bulletin d'inscription

Nom, Prénom

Adresse

Téléphone

Email

Inscription

300 euros

☐